



ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

Τμήμα
Γερμανικής Γλώσσας
και Φιλολογίας

ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ



Abteilung
für Deutsche Sprache
und Philologie

ARISTOTELES UNIVERSITÄT THESSALONIKI

ΧΡΟΝΙΑ
56
JAHRE

GRIECHENLAND DURCH DIE AUGEN DEUTSCHER AUTOREN

Verfasserinnen:

Anagnostaki Ioulia

Bazani Agathi

Kyriakidou Styliani

Die Darstellung Griechenlands aus der Sicht drei deutscher Autoren

- Streeruwitz, Marlene (2014): Die Reise einer jungen Anarchistin in Griechenland. Frankfurt: S. Fischer Verlag
- Deffner, Andreas (2013): Das Kaffeeorakel von Hellas - Abenteuer, Alltag und Krise in Griechenland. Frankfurt am Main: Größenwahn Verlag
- Scherzer, Landolf (2014): Stürzt die Götter vom Olymp: Das andere Griechenland. Berlin: Aufbau

Die Reise einer jungen Anarchistin in Griechenland (2014) - Marlene Streeruwitz

- geboren 1950 in Baden bei Wien
- Schriftstellerin, Regisseurin
- Feministin
- linkspolitisch
- Urlaub in Griechenland



Foto:

http://www.fischerverlage.de/buch/die_reise_einer_jungen_anarchistin_in_griechenland/9783100022448

Handlung

- Protagonistin: Nelia Fehn
- Demonstration für HIV infizierte Frauen (wahre Begebenheit) → Reise nach Athen, Treffen mit ihrem Geliebten Marios
- abenteuerliche Reise mit merkwürdigen Situationen (z.B. Schmuggelgut, Sturm und Übernachtung im Haus eines Theaterregisseurs u. a.)
- Teilnahme an einer Demonstration in Athen (anlässlich der Entlassung der Putzfrauen des Finanzministeriums)
- Im Endeffekt: Treffen mit Marios, der während der Demonstration schwer verletzt wurde

Die Darstellung Griechenlands

- Reise durch Griechenland, Kontakt mit vielen Leuten → Hervorhebung der Finanzkrise in Griechenland
- Darstellung der Krisensituation und ihrer Auswirkung auf die griechische Bevölkerung
- Themen: Arbeitslosigkeit, Kürzung der Renten und der Gehälter, Hilfslosigkeit seitens des Staates
- Darstellung der Verdrossenheit und der Resignation des griechischen Volkes
- Identifikationsfiguren im Roman: hauptsächlich griechische Frauen

Verlag

- S. Fischer Verlag
- 1. Auflage vergriffen → neue Auflage voraussichtlich am 25.11.2015
- somit: großer Anklang
- Veröffentlichung ihrer gesamten Werke im selben Verlag
- Veröffentlichung des Romans als *Nelia Fehn* - Ablehnung durch den Verlag (aus dem Interview auf der 12. Internationalen Buchmesse in Thessaloniki am 09.05.2015)

Stürzt die Götter vom Olymp: Das andere Griechenland (2014) - Landolf Scherzer

- geboren 1941 in Dresden
- in der ehemaligen DDR aufgewachsen
- starre und starke Kritik an der DDR
- Sozialist mit marxistischen Grundsätzen (Reformist)
- 1965: Exmatrikulation
- literarische Reportage in Griechenland wegen der politischen und wirtschaftlichen Situation

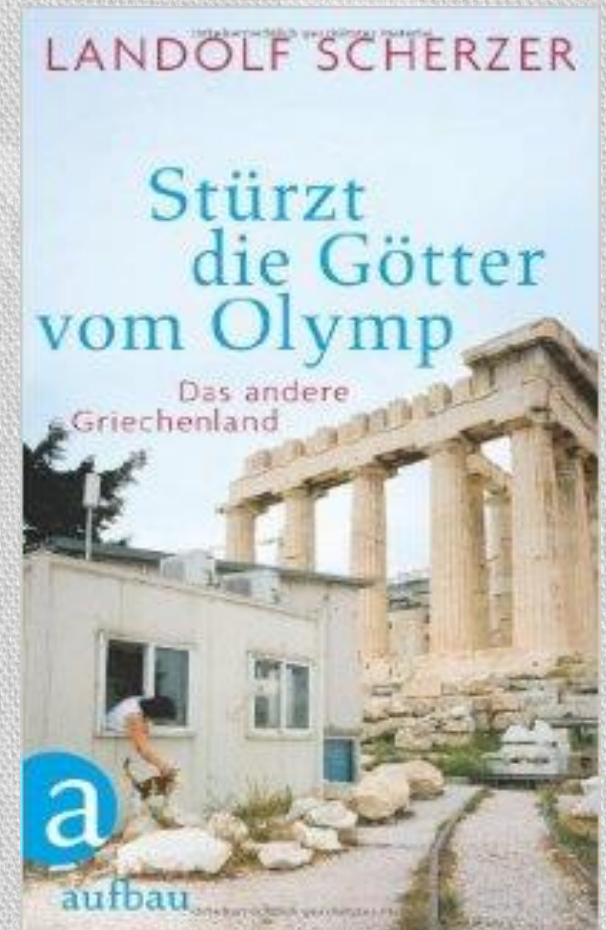


Foto:

<http://www.aufbau-verlag.de/index.php/sturzt-die-gotter-vom-olymp.html>

Handlung und die Darstellung Griechenlands

- Gliederung in 4 Teilen:
 - Die Zeit vor der ersten Reise
 - Die erste Reise als Pauschaltourist
 - Die Zeit vor der zweiten Reise
 - Die zweite Reise – Mischung unters Volk
- Mikrogeschichten: In Kontakt mit Menschen aus der Mittelschicht → Ursachen und Auswirkungen der griechischen Finanzkrise
- Avancieren des griechischen Zusammenhalts und Solidarität
- Darbietung der öffentlichen Meinung der Deutschen über die Griechen

Verlag

- Aufbau Verlag
- alle Veröffentlichung seiner Bücher in diesem Verlag
- Verlag: Während der DDR-Zeit: Spezialisierung auf die Exil- und antifaschistische Literatur
- Scherzer: Referenz auf diese Themenbereichen

Das Kaffeorakel von Hellas (2013) - Andreas Deffner

- geboren 1974 in Gladbeck
- thematischer Schwerpunkt Griechenland (u. a. *Filotimo!*)
- 1993: erster Besuch in Tolo, Peloponnes
- Wertschätzung griechischer Herzlichkeit und Gastfreundschaft
- Philhellene



Foto:

http://www.groessenwahn-verlag.de/gv_juni_044.htm

Handlung und Darstellung Griechenlands

- Mikrogeschichten
- Reise durch ganz Griechenland
- Begegnung mit Einheimischen
- Darstellung des griechischen Alltags, der griechischen Tradition, der Ess- und Trinkkultur
- ausführliche Landschaftsbeschreibung
- Verweis auf die Finanzkrise

→ am Ende jedes Kapitels: ein griechisches Rezept

Deutschsprachige Werke über Griechenland

- Appenzeller, Verena (2005): *Der Diskos von Phaistos - Kretas erster Krimi?* Nordestedt: Books on Demand
- Appenzeller, Verena (2011): *Die Bienen von Malia: Noch ein Krimi aus Kreta.* Nordestedt: Books on Demand
- Böck, Geda – Andrea Dimitriadis (2005): *Vierzig Jahre Urlaub: Lebensgeschichten deutsch-sprachiger MigrantInnen in Griechenland.* Köln: Romiosini Verlag

- Deffner, Andreas (2013): *Das Kaffeeorakel von Hellas - Abenteuer, Alltag und Krise in Griechenland*. Frankfurt am Main: Größenwahn Verlag
- Deffner, Andreas (2012): *Filotimo!: Abenteuer, Alltag und Krise in Griechenland*. Frankfurt am Main: Größenwahn Verlag
- Eckhardt, Klaus (2014): *Der Teufel aus den Weißen Bergen. Der vierte Fall des Jak Anatolis*. Mähringen: Dr. Thomas Balistier
- Eckhardt, Klaus (2014): *In Agia Galini wartet der Tod. Der dritte Fall des Jak Anatolis*. Mähringen: Dr. Thomas Balistier
- Eckhardt, Klaus (2014): *Todesflug am Ida. Der zweite Fall des Jak Anatolis*. Mähringen: Dr. Thomas Balistier

- Eckhardt, Klaus (2014): *Tote trinken keinen Raki. Der erste Fall des Jak Anatólis*. Mähringen: Dr. Thomas Balistier
- Eckhardt, Klaus (2014): *Triopetra – Feuer im Paradies. Der fünfte Fall des Jak Anatólis*. Mähringen: Dr. Thomas Balistier
- Eder, Fabian (2013): *Griechenland blüht: Eine Odyssee durch das andere Griechenland*. Wien: Braumüller Lesethek
- Eideneier, Hans (2009): *Ärmellos in Griechenland, Griechisch-Deutsche Sprachfindigkeiten*. Köln und Athen: Romiosini Verlag Köln und HellasProducts, Verlag der Griechenland Zeitung Athen
- Emrich, Gerhard (2000): *Poetischer Athen-Führer*. Darmstadt: WBG Verlag (Wissenschaftliche Buchgesellschaft)

- Eckhardt, Klaus (2014): *Tote trinken keinen Raki. Der erste Fall des Jak Anatolis*. Mähringen: Dr. Thomas Balistier
- Eckhardt, Klaus (2014): *Triopetra – Feuer im Paradies. Der fünfte Fall des Jak Anatolis*. Mähringen: Dr. Thomas Balistier
- Engelmann, Edit (2011): *KRISE! KRISE!: Schulden am Olymp - Tagebuch eines Frosches*. Frankfurt am Main: Größenwahn Verlag

- Engelmann, Edit (2011): *Zitronen aus Hellas: Geschichten und Rezepte von einer, die auszog um griechisch zu leben*. Frankfurt am Main: Größenwahn
- Ettl, Peter (2009): *Der Wind kam von Afrika: Kretisches Tag- und Nachtbuch*. Marklkofen: Silver Horse Edition
- Förster, Marlies (2012): *Das bisschen Schillern einer Spur*. Dienheim: IATROS
- Hischmann, Fabian (2014): *Am Ende schmeißen wir mit Gold*. Berlin: Berlin Verlag

- Hüsler, Laurenz (2002): *Saloniki einfach: Griechenlandroman*. Melusine-Verlag
- Gercke, Doris (2015): *Königin der Insel: Eine Liebe auf Samos*. Hamburg: Atlantik Verlag
- Grass, Günter (2012): “Europas Schande”.
- Imre, Leander (2010): *Chaos inklusive: Ein ganz normaler Urlaub*. Schardt Verlag
- Jung, Alex (2010): *Meligala*. AAVAA E-Book Verlag UG

- Klemm, Ulf-Dieter (2014): *Das Leventis-Idol*. Mähringen: Dr. Thomas Balistier
- Lang, Eva-Maria/ Sperlich, Waltraud (2005): *Messene: Die erträumte Metropole*. Kalamata: LYSO-Verlag
- Mielitz, Gesine (2013): *Kopfüber in die Fremde: Abenteuer Alltag in Griechenland*. Schweinfurt: Wiesenburg Verlag
- Münch, Brigitte (2011): *Die blaue Tür: Ägäische Geschichten*. Frankfurt am Main: Größenwahn Verlag

- Navarin, Rafael (2012): *Höllensommer: Ein Fall für Phaní Papadea*. Athen: Kokkinias
- Navarin, Rafael (2008): *Tiefe Schatten des Olivenbaums*. Athen: Kokkinias
- Pachel, Peter (2014): *Maroulas Geheimnis: Kommissarin Waldmann ermittelt auf Paros*. Frankfurt am Main: Größenwahn Verlag
- Pauly, Antonia (2012): *Himmelfahrt: Kommissarin Mylona ermittelt auf Zakynthos*. Frankfurt am Main: Größenwahn Verlag
- Petkakis, Ute (2011): *Xenos in Griechenland: Erzählungen deutschsprachiger Immigranten*. Frankfurt am Main: Größenwahn Verlag

- Ramadan, Jasmin (2013): *Soul Kitchen*. Berlin: Blumenbar Verlag
- Renninghaus, Marie (2013): *Es war Sommer - Ein unvergessener Urlaub auf Kreta*. Gelnhausen: Wagner Verlag
- Scherzer, Landolf (2014): *Stürzt die Götter vom Olymp: Das andere Griechenland*. Berlin: Aufbau
- Schlobies, Martin (2014): *Griechische Sommertage*. Mähringen: Dr. Thomas Balistier
- Schmidt, Monika (2013): *Das verlockende Blau: Eine Deutsche in Griechenland*. Frankfurt am Main: Größenwahn Verlag

- Sengbusch, Helga (2012): *Naxos - mein Leben und ich*. Berlin: AAVAA Verlag
- Streeruwitz, Marlene (2014): *Die Reise einer jungen Anarchistin in Griechenland*. Frankfurt: S. Fischer Verlag
- Wohlgemuth, Sigrid (2013): *Drei Stühle: Köstliche kretische Geschichten*. Heilbronn: Stories & Friends
- Wunderlich, Hans Georg (2007): *Wohin der Stier Europa trug*. Köln: Anaconda Verlag

Quellenverzeichnis

- <http://www.weltbild.de/9/giriechenland+romane+erz%C3%A4hlungen.html>
- <http://der-griechenland-katalog.de/romane.html>
- http://www.fischerverlage.de/buch/die_reise_einer_jungen_anarchistin_in_griechenland/9783100022448
- <http://www.aufbau-verlag.de/index.php/sturzt-die-gotter-vom-olymp.html>
- http://www.groessenwahn-verlag.de/gv_juni_044.htm
- www.dnb.de (Deutsche Nationalbibliothek)
- Goethe-Institut Thessaloniki (Bibliothek)